

AFS Hong Kong 香港

ANNUAL REPORT 年報 2021/2022



Connecting Lives + Sharing Cultures
心繫生活 + 互享文化

Intercultural
Exchanges
國際文化交流

www.afs.hk

目錄 Contents

01	關於 AFS About AFS
02	主席的話 Message from Chair
	海外交流計劃 Overseas Exchange Programs
04	2021/22 概況 Overview
05	交流生分享 Returnee Sharing
08	本地接待計劃 Local Hosting Programs
09	財政概況 Financial Overview
	鳴謝 Acknowledgement
10	獎學金 Scholarships
11	捐款 Donations
12	AFS 架構 Organization
13	義務工作 Volunteerism

關於 AFS



AFS國際文化交流是一個非牟利、非政府的國際義工組織，透過提供跨文化學習機會，使參加者增長知識、開拓思想、豐富自身技能，藉此宣揚世界和平。

AFS Intercultural Exchanges is an international, voluntary, non-governmental, non-profit organization that provides intercultural learning opportunities to help people develop the knowledge, skills and understanding needed to create a more just and peaceful world.



- 成立於1914年
Established in 1914

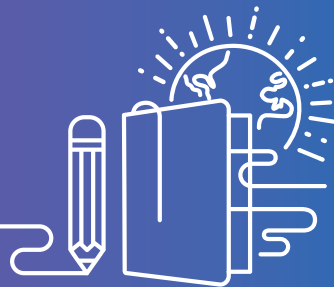


- 全球60間分會
60 offices around the world



- 全球>500,000舊生
>500,000 global alumni

AFS 香港



- 成立於1982年
Set up in 1982



- >4000海外交流計劃舊生
>4000 overseas exchange program alumni



- 曾經接待>900名外國交流生
Hosted>900 foreign exchange students

主席的話 Message from Chair



Dear AFS Hong Kong Community,

2021 was a time of great challenge for AFS Hong Kong. In 2022, AFS Hong Kong responded to this challenge by preparing and transforming for the next chapter of our organization.

At the time of this annual report, our beloved home city is ready to reopen itself to the rest of the world by removing most of its travel and social-distancing measures. Despite uncertainties over the past year, we have witnessed a steady recovery of our signature sending and hosting programs. This has enabled nearly 80 Hong Kong and foreign students to experience a year-long intercultural exchange spanning 18 countries. This is unmatched across all other for-profit and non-governmental educational institutes in Hong Kong. 30 Hong Kong students received financial assistance or corporate scholarships and sponsorships from AFS Hong Kong's corporate donors and charities, including the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Chater Masonic Scholarship Fund, Jane Gellman Scholarship, HSBC, Sun Hung Kai, Kerry Group and Towngas.

I am also pleased to share that AFS Hong Kong's decade-long commitment to intercultural education continues to garner recognition and support from other Hong Kong charities. In 2022, we received a generous donation from the Richard Charles Lee Charitable Foundation, and launched a multi-year project that will empower Hong Kong youth to discover the world and themselves. Founded by Dr RC Lee – one of Hong Kong's preeminent businessmen and philanthropists – this reputable foundation has been encouraging and supporting the young, bright minds of Hong Kong to broaden their educational experiences at top-notch universities overseas. Seeing many success stories of AFS returnees, the Foundation agreed to partner with us by funding a total of 2,000 Hong Kong teenagers to participate in a student contest. Ten winners will be awarded a full scholarship to go on a one-year exchange overseas, while another ten teenagers will be selected to partake in the annual AFS Youth Assembly in New York City. In 2023, hundreds of teenagers around the world will hold meaningful dialogues and work together to advocate for social changes toward a more just and peaceful world. This new multi-year project will end with a mentoring program through which the RC Lee Foundation will connect the winning students with its past scholars who will in turn provide current students with advice and guidance on study and career development.

AFS is a community for students, as well as the thousands of returnees and host families who have volunteered their time for the mission of our organization. I am a firm believer of AFS's foundation of volunteerism, holding the view that a strong network of volunteers is one of the greatest and most unique assets of AFS.

Thanks to the loosening pandemic restrictions, we have been able to re-engage and enroll more than 200 volunteers, new and old, into our revamped volunteer system and invite them to be parts of virtual as well as in-person events. In September 2022, we organized the first 40th face-to-face anniversary activity, an AFS Barbeque, allowing about a hundred volunteers to meet up and celebrate.

In the coming months, AFS Hong Kong shall stand ready, and look forward, to reconnect with the broader Hong Kong community as well as with our international partners, as the year of 2023 will no doubt mark a fresh, bright start of our city as well as AFS Hong Kong.

Matthew Wong
Chairperson, AFS Hong Kong

海外交流計劃 Overseas Exchange Programs

AFS一年海外交流計劃的對象為15至18.5歲之本地中學生，學生將在海外生活十個月，入住當地義務接待家庭，入讀當地中學。暑期交流計劃則為14至18歲學生提供短期交流機會。

Participants for AFS overseas exchange programs are local secondary school students aged 15 to 18.5. Students immerse in a foreign culture for 10 months, live with a local voluntary host family and study at local secondary school. Summer exchange program provides short-term exchange opportunities for students aged 14 to 18.

2021/22 概況 Overview



61

位學生參加一年海外交流計劃
students participated in year exchange program



20

位學生領取經濟援助獎學金
students received financial assistance scholarship

8

位學生領取企業獎學金
students received corporate scholarship



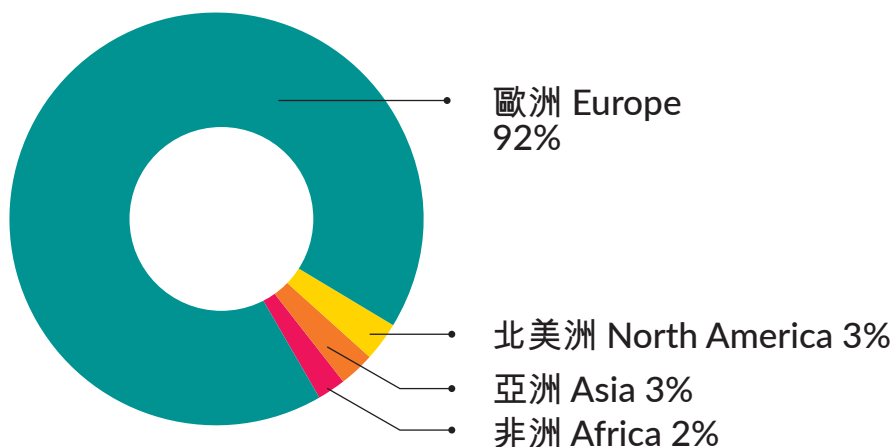
49

間不同中學的學生參加
different secondary school's students participated



17

個交流目的地
exchange destinations



海外交流計劃 Overseas Exchange Programs

交流生分享 Returnee Sharing

鍾慧點 Chung Wai Ha

香港到芬蘭交流 Hong Kong to Finland



經過十個月的交流旅程，我的確達到了最初定下的各種目標：學習一種新語言、踏出自己的舒適圈、體驗一段獨特的人生經歷、了解別國文化等等，亦漸漸改變了原來的自己，讓我變得更獨立、成熟、冷靜、開明。

After this 10-month exchange journey, I did achieve the goals that I set for myself: To learn a new language, step out of my comfort zone, have a unique life experience, understand foreign cultures. Even more I transformed to be a more independent, mature, calm and open-minded person.



更多交流故事
More Exchange Stories

www.afs.hk/yp/story

陳沛賢 Chan Pui Yin

香港到匈牙利交流 Hong Kong to Hungary



這是美好且充滿挑戰的一年，這一年我學會的不是書本上的知識，更是如何靠自己去解決問題、如何對待他人及尊重自己。作為一個原本不太會把問題說出口的人，我也慢慢變得更勇敢，亦發現只要願意學習當地語言、融入當地文化，就很容易可以結交朋友。

This year was the best and the hardest for me. My biggest takeaway is not something I can learn from books, but how to solve problems by myself, how to get along with people and respect myself. As a girl who was not used to talk about problems, I learned to be more intrepid. I also realized that the easy way to make friends is to learn their language and integrate into their culture.



更多交流故事
More Exchange Stories

www.afs.hk/yp/story

吳泰愷 Wu Tai Kai

香港到美國交流 Hong Kong to USA



這一年美國交流完全改變了我，讓我變成一個會不斷進步、主動及開明的人。我能肯定地說我現在比較算得上一名世界公民，更懂得理解及接受不同看法。這個交流計劃絕對是一個能改變一生的經歷。

This year spent in America has changed me drastically, and led me to become a self-improving, active, and open-minded person. I am certain to say that I'm becoming more of a global citizen, who can learn to contribute to a harmonic and peaceful world full of understanding and acceptance. The exchange program has truly been a life-changing experience.



更多交流故事
More Exchange Stories

www.afs.hk/yp/story

本地接待計劃 Local Hosing Programs

2021/22 概況 Overview

AFS接待計劃為本地家庭及學校提供機會，接待來自世界各地、介乎15至17歲的交流生十個月。

AFS hosting program offers opportunities for local families and schools to host exchange students coming from all over the world, who are aged 15 to 17, for 10 months.



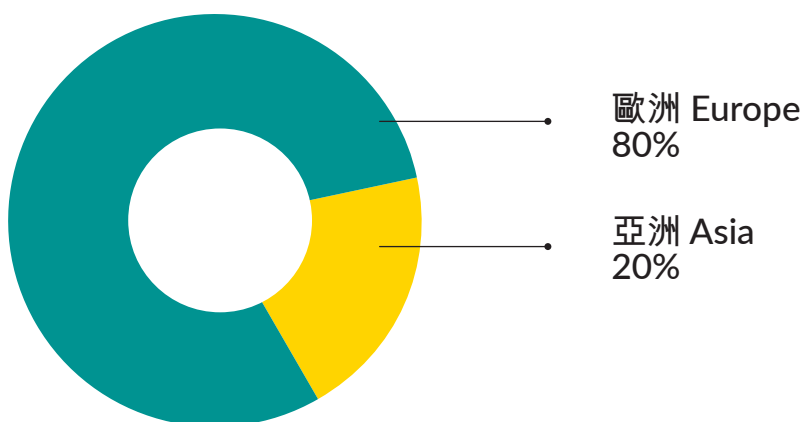
5 位接待交流生
host students



5 間接待學校
host schools



4 個國家的學生被接待
countries' students were hosted



接待學校 Host Schools

妙法寺劉金龍中學
仁濟醫院第二中學
香港神託會培基書院
香港管理專業協會李國寶中學
聖公會聖三一堂中學

Madam Lau Kam Lung Secondary School of MFBM
Yan Chai Hospital No.2 Secondary School
Stewards Pooi Kei College
HKMA David Li Kwok Po College
SKH Holy Trinity Church Secondary School

本地接待計劃 Local Hosting Program

接待家庭故事 Host Family Stories

Johnny & Halo

法國交流生的接待家庭

Host Family of French Exchange Student



還記得接到法國交流生Esther資料的那一刻，Johnny和Halo相當興奮。一直到交流生抵港，跟他們真正住在同一屋簷下時，問題才漸漸浮現。突然多了一個姐姐，分薄了父母的注意力，還是一名外國人，對現在分別才十歲、八歲的兒子、女兒來說絕對是一個衝擊，他們也自然對這個新姐姐有些抗拒。久而久之，連Esther亦漸漸變得沉默了。

當兒子、女兒開始留意到Esther的改變，Halo就利用這個機會，引導孩子思考自己的態度和行為。Halo也趁機跟Esther聊聊，讓她反思逃避是否能解決問題。這正是接待家庭體驗的珍貴之處，正如Halo所說：「這不僅僅是文化交流，其實也是家庭中每一位成員性格上的反思、突破和再成長的好機會！家庭中加了新元素，必然會有不同的變化！其微妙之處不可言喻，鼓勵你們成為下一個接待家庭！」

Speaking of the time when Johnny and Halo received French exchange student Esther's profile, they were very excited. Until Esther arrived at Hong Kong and they really lived together, problems arose. For Johnny and Halo's son and daughter who are just 10 and 8 years old respectively, it is a real shock for suddenly having an elder sister who shares the attention of their parent, and she is even a foreigner. As a result, they were not so willing to communicate with her, Esther also became more and more quiet.

When children started to be aware of Esther's changes, Halo made use of the opportunity and inspired them to think about their attitude and behavior. Halo also talked to Esther and inspired her to think whether it is effective to just avoid the problem. This is actually the core of the host family experience, like what Halo said 'It is not just about cultural exchange, but also a great chance for every family member to think, break through and grow! When you add a new element into a family, it must generate changes! The magic is hard to be described by words, we encourage you to be the next host family!'

更多接待家庭故事
More Host Family Stories
www.afs.hk/hf

接待學校故事
Host School Stories
www.afs.hk/hs



財政概況 Financial Overview

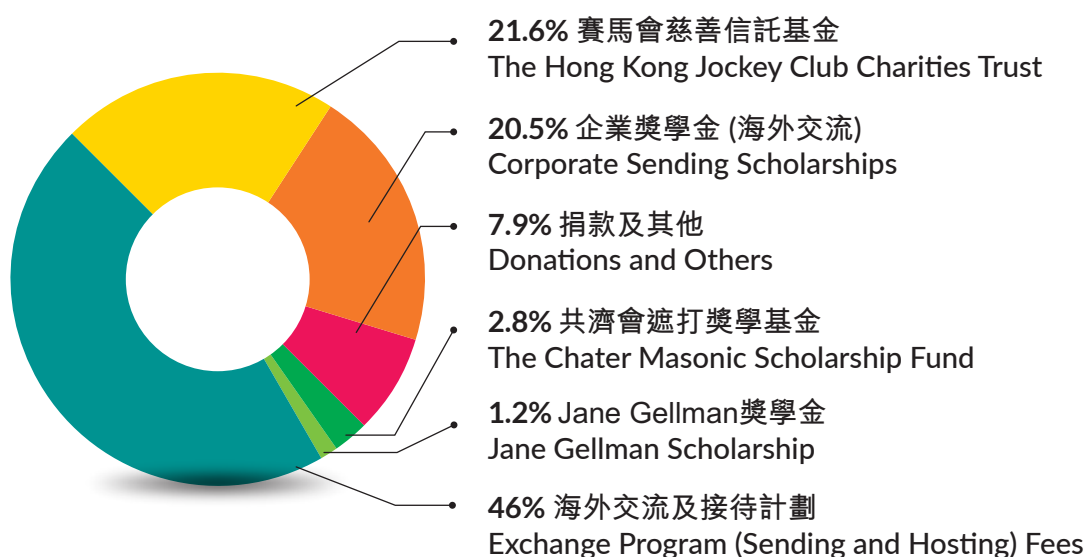
全賴各企業、團體及有心人士為AFS香港提供獎學金及捐款，令來自不同背景的學生皆能參與AFS的文化交流活動。

AFS depends significantly on scholarships and unrestricted donations from individuals, corporations and other organizations to make AFS programs accessible to students coming from different background.

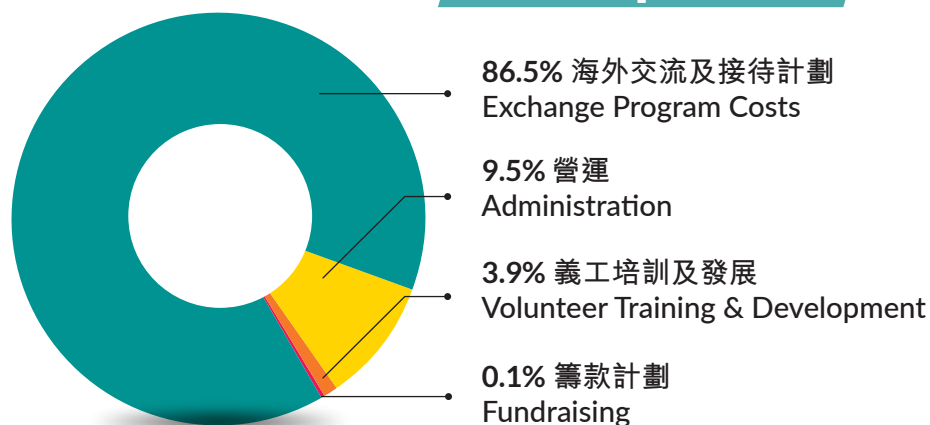
財政年度為 2021年7月1日至2022年6月30日

For the financial year from 1 July 2021 to 30 June 2022

收入 Income



支出 Expenditure



鳴謝 Acknowledgement

獎學金 Scholarships

承蒙各機構在過去一年的鼎力支持，使AFS香港能為更多學生提供文化交流機會。

AFS Hong Kong appreciates the unfailing support of partner organizations, which allows us to provide cultural exchange opportunities for more students.



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

同心同步同進 RIDING HIGH TOGETHER

共濟會遮打獎學基金 The Chater Masonic Scholarship Fund
Jane Gellman獎學金 Jane Gellman Scholarship

經濟援助獎學金 – 提供獎學金予本地基層學生
Financial Assistance Scholarships - Offering scholarships to underprivileged local students

HSBC 滙豐



新鴻基地產
Sun Hung Kai Properties



煤氣
Towngas



嘉里集團
KERRY GROUP

企業獎學金 – 資助其員工的子女參加AFS海外交流計劃
Corporate Scholarships - Providing scholarships and financial aid for employee children

鳴謝

Acknowledgement

捐款 Donations

AFS香港衷心感謝以下善長的支持。

AFS Hong Kong wishes to express our gratitude to all donors for their support.

HK\$10,000 & above

HO Lai Fong
KPMG - honorary auditors
LEE Wing Hong
NG Tsz Yin Amy
SHERMAN Mike
SIEWERT Patrick &
MEIBURG Debra

HK\$5,000-\$ 9,999

NG Kenneth Thomas
TSANG Hoi Kee Iris
WONG Ka Ho Matthew
YUEN Chi Kwong Peter

HK\$1,000 - \$4,999

BOSCO, J/S
CHAN Hau Man
CHAU Kin Lung
CHEONG Man Wai
CHEUNG Cheuk Wing
CHEUNG Hon Bun
HO Siu Yung
HUANG Dede
JIM Josephine
Kerry Properties Ltd.
LAI Po Ying
NG Yee Kong
PETERSON S M & WANG A
PUN Kwok Wa
SIT Hung Sing
WONG Kwok Keung
WONG Shui Kei
WONG Wing Ngo
Anonymous

HK\$500 -\$999

CHAN Shuk Yi
LAM Chai Kwai
LEE Chung Wai
SIU Lai Man
TANG King Man Rita

Under \$499

CHAN Lee Sing
CHAN Tsz Hei
CHAU Ka Lee Gloria
FOENG Yuk Lung John
FUNG Siu King
HO Hon Wai
HUI Lai Yu Veronica
KOK Kai Fung
KWOK Sau Ying
LAI Kwok Keung
LEE Chun Ho Anthony
LEE Lai Yee
LEE Shui Lin
LEE Wai Tsz, Gigi
LEE Wing Yan
LEUNG Mi Kuen
LEUNG Tak Shing
LEUNG Tsui Ping
LO Lai Fong
MA Yu Fung Debbie
NG Yuen Ha Polly
SADAHIRO Omuro
SHUM Ngan Sammy
TSANG Hon Hei Kenny
TSE Miu Fun
TSUI Oi Lin
WONG Mandy
WONG Miu Wan
YEUNG Man Fung Sandy

AFS架構 Organization

2021-22 AFS 香港理事會 AFS Hong Kong Board of Directors

主席 Chair

黃家浩先生 Mr. Matthew Ka Ho WONG

副主席 Vice-Chair

凌顯猷先生 Mr. Michael Hin Yau LING

麥尚文先生 Mr. Mike SHERMAN

成員 Member

吳祉諺女士 Ms. Amy Tsz Yin NG

Mr. Douglas Michael SANDLER

程凱雯女士 Ms. Jessica Hoi Man CHING

邵高森先生 Mr. Samuel Jacob GELLMAN

何靜兒女士 Ms. Cathy Ching Yi HO

潘紹慈先生 Mr. Frederick Siu Chi POON

何笑容女士 Ms. Marianna Siu Yung HO

*截至2022年6月30日 As of 30 June 2022

2021-22 AFS 香港榮譽顧問 AFS Hong Kong Honorary Advisors

Ms. Debra MEIBURG

陳嬌虹女士 Ms. Kuby Yin Hung CHAN

Dr. Rizwan ULLAH

梁冠芬先生 Mr. Kevin Kwun Fun LIANG

Mr. Nicholas SALLNOW-SMITH

*截至2022年6月30日 As of 30 June 2022

職員 Staff

總幹事 Executive Director

經理 - 會計, 行政及發展

Accounting, Administration and Development

營運經理 Operations Manager

計劃經理 Program Manager

助理經理 (行銷及學校項目)

Assistant Manager, Marketing and School Project

計劃助理 Program Assistant

計劃助理 Program Assistant

詹秀霞博士 Dr. Josephine Jim

王家揚先生 Mr. Stanley Wong

郭永杰先生 Mr. Eric Kwok

譚靄靄小姐 Ms. Heidi Tam

林曉慧小姐 Ms. Emily Lam

陳曉敏小姐 Ms. Mandy Chan

李嘉婷小姐 Ms. Lea Li

*截至出版日 As of publication date

義務工作 Volunteerism

義工的支持是AFS計劃賴以成功的因素

The support of our volunteers is essential for the success of AFS programs

2021-22 義工領袖 Volunteer Leaders

年度捐獻委員會 Annual Giving Advisory Committee

吳祉諺小姐 Ms. Amy NG

支援組 Support Team

李永康先生 Mr. Wing Hong LEE

學生招募組 Recruitment Team

何靜兒小姐 Ms. Cathy HO

*截至2022年6月30日 As of 30 June 2022





AFS國際文化交流是一個非牟利、非政府的國際義工組織，
多年來致力推動國際文化交流活動。

AFS is an international, voluntary, non-governmental, non-profit
organization which has been dedicated to promoting international
exchange activities for decades.



了解更多
Connect with us

www.afs.hk



香港灣仔皇后大道東182號順豐國際中心8樓
8/F, Shun Feng International Centre, 182 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong



Phone: +852 2802 0383



Fax: +852 2802 4181



Email: info-hongkong@afs.org



Instagram: [afshkg](https://www.instagram.com/afshkg)



Facebook: AFS 國際文化交流



Youtube: AFS 國際文化交流



**Intercultural
Exchanges**
國際文化交流